



44. Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal

4. bis 10. Mai 2007

Klingenthal, die Musikstadt am Fuße des Aschberges in der herrlichen vogtländischen Landschaft unmittelbar an der Grenze zur benachbarten Tschechischen Republik, die Wiege des deutschen Akkordeonbaues, ruft für den Mai des Jahres 2007 wieder die Akkordeonisten aller Nationalitäten und aller Länder mit ihren zahlreichen Freunden zum traditionellen »Internationalen Akkordeonwettbewerb Klingenthal«.

Auch in diesem Jahre sei wieder an die Zielstellungen erinnert, die über vier Jahrzehnte Richtschnur des Handelns für die Veranstalter der Klingenthaler Wettbewerbe waren und auch weiterhin gelten. Sie waren von Anfang an die Grundlage dafür, dass diese stets von einem hochkarätigen Rahmenprogramm begleiteten Wettbewerbe zu den künstlerisch anspruchsvollsten und niveauvollsten in der Welt gezählt werden.

Die Handlungsmaxime bestehen

- in der Förderung des solistischen Akkordeon- und Bandoneonspiels für alle Altersklassen
- in der Ausprägung der vielfältigen Möglichkeiten der Akkordeonmusik im Solo und im Ensemble
- in der Praktizierung des Zusammenspiels des Soloakkordeons mit einem sinfonischen Orchester
- in der Interpretation von Kammermusik für mehrere Akkordeons und im Zusammenspiel des Akkordeons und Bandoneons mit anderen Musikinstrumenten
- in der Vorstellung neuer Kompositionen für das Akkordeon
- in der Pflege des Erfahrungsaustausches zum Akkordeon und zum Bandoneon, zur Akkordeon- und Bandoneonmusik auf musikästhetischem und musikpädagogischem Gebiet, aber auch zu instrumentenbautechnischen Fragen mit dem heimischen Musikinstrumentenbau.

Die enge Zusammenarbeit mit international angesehenen Künstlern, Musikpädagogen, Komponisten, Orchesterleitern und Musikwissenschaftlern sowie mit dem Deutschen Harmonikaverband, dem Deutschen Akkordeonlehrerverband, dem Tourismusverband Vogtland und dem »Freundeskreis Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal« garantiert auch für das Jahr 2007 ein hohes künstlerisches Niveau der Wettbewerbe und ihres Rahmenprogramms. Die Veranstalter können sich dabei auf die gute Unterstützung des Freistaates Sachsen, des Landkreises Vogtland und des Kulturkonvents Vogtland, der gastgebenden Stadt Klingenthal und ihrer Bürger, vor allem natürlich der Musikinstrumentenbauer, verlassen. Klingenthal wird auch im Mai 2007 für die Akkordeonisten und Bandoneonisten sowie alle ihre Freunde wiederum zu einem nachhaltigen Erlebnis werden.

Wettbewerbsbedingungen

- 1 Der 44. Internationale Akkordeonwettbewerb Klingenthal 2007 wird für Akkordeonsolisten, Bandoneonsolisten und Instrumentalgruppen, darunter ein Akkordeon oder ein Bandoneon, ausgetragen.
- 2 Der Wettbewerb ist öffentlich.
- 3 Der Wettbewerb findet vom 4. bis 10. Mai 2007 in Klingenthal statt.
- 4 Am Wettbewerb können Musiker jeder Nationalität und Staatsangehörigkeit teilnehmen, und zwar in folgenden Kategorien:

Kategorie I	wird nicht ausgeschrieben
Kategorie II	Akkordeonsolisten bis zum vollendeten 15. Lebensjahr (Geburtsdatum 4. Mai 1992 oder später)
Kategorie III	Akkordeonsolisten bis zum vollendeten 18. Lebensjahr (Geburtsdatum 4. Mai 1989 oder später)
Kategorie IV	Akkordeonsolisten ohne Altersbegrenzung
Kategorie Va	kammermusikalische Besetzungen bis zu fünf Musikern, ausschließlich mit Musikinstrumenten des »klassischen« sinfonischen Orchesters, davon ein Akkordeon oder ein Bandoneon
Kategorie Vb	Instrumentalgruppen bis zu fünf Musikern mit beliebigen unterschiedlichen Musikinstrumenten, davon ein Akkordeon oder ein Bandoneon In diese Kategorie werden alle Instrumentalgruppen eingeordnet, in denen neben dem Akkordeon bzw. Bandoneon andere Musikinstrumente vertreten sind als die des »klassischen« sinfonischen Orchesters
Kategorie VI	Akkordeonsolisten ohne Altersbegrenzung mit virtuoser Unterhaltungsmusik
Kategorie VII	Bandoneonsolisten ohne Altersbegrenzung

- 5 Das beigegefügte Anmeldeformular ist einzusenden bis zum 31. Januar 2007 (Poststempel) an das:

Büro Internationaler Akkordeonwettbewerb
Postfach 10005, Schloßstraße 3a
08248 Klingenthal, Deutschland
Telefon: +49 (0) 37467-23210, Telefax: +49 (0) 37467-22275
e-Mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de
Formular im Internet: www.accordion-competition.de

- 6 Mit der Abgabe des vollständig und gut leserlich in Blockschrift oder mit Schreibmaschine ausgefüllten Anmeldeformulars und eines aktuellen Porträtfotos beantragt der Bewerber die Zulassung zum Wettbewerb.
- 7 Die Berechtigung zur Teilnahme am Wettbewerb wird dem Bewerber nach Prüfung der eingesandten Unterlagen spätestens bis zum 15. März 2007 (Poststempel) schriftlich bestätigt.



- 8 Anreisetag ist der 04. Mai 2007 bis 23 Uhr. Frühere oder spätere Anreisetermine sind nur in Absprache mit dem Veranstalter zulässig.
- 9 Die Teilnehmergebühr beträgt für jede Kategorie und jeden Teilnehmer 55,- €. Instrumentalgruppen gelten als ein Teilnehmer. Die Gebühr ist bis 30. 4. 2007 spesenfrei (OUR-Überweisung) auf das Konto Nr. 3610007906 bei der Sparkasse Vogtland, BLZ 87058000, IBAN: DE 90 8705 8000 3610 0079 06 BIC: weladed1plx, einzuzahlen. Eine Rückzahlung der Teilnehmergebühren bei Nichtanreise erfolgt nicht. In Ausnahmefällen kann die Gebühr am Anreisetag in bar in Euro entrichtet werden.
- 10 Die Kosten für die Anreise und Rückreise sowie für die Verpflegung und anteilige Kosten in Höhe von 6,- € pro Person und Tag für die Übernachtung tragen die Teilnehmer selbst.
- 11 Jeder Wettbewerbsteilnehmer erklärt sich bereit, in der Zeit vom 4. bis 10. Mai 2007 im Auftrag des Veranstalters ohne Honorarforderungen in Veranstaltungen des Rahmenprogramms mitzuwirken. Die Vorbereitung auf den Wettbewerb und die Teilnahme am Wettbewerb selbst dürfen dadurch nicht beeinträchtigt werden.
- 12 Zur Bewertung der künstlerischen Leistungen der Wettbewerbsteilnehmer beruft der Veranstalter eine Jury, die aus hervorragenden Künstlern, Musikpädagogen und Musikwissenschaftlern zusammengesetzt ist.
- 13 Die Jury arbeitet nach einer vom Veranstalter bestätigten Juryordnung.
- 14 Die Mitglieder der Jury werden den Teilnehmern vor Beginn des Wettbewerbes vorgestellt.
- 15 Alle von der Jury getroffenen Entscheidungen schließen den Rechtsweg aus.
- 16 Der Wettbewerb wird in Auswahlprüfungen und Finales, in den Kategorien Va, Vb und VII in einem Programmvorspiel ausgetragen. Die Teilnehmer an den Finales und an der 2. Auswahlprüfung der Kategorie IV werden vom Veranstalter in Abstimmung mit dem Juryvorsitzenden nach Ermittlung des Ergebnisses der vorherigen Auswahlprüfung festgelegt. Am Finale der Kategorie IV nehmen in der Regel die vier Erstplatzierten nach der 2. Auswahlprüfung teil.
- 17 Die Auftrittsfolge der Wettbewerbsteilnehmer wird am Anreisetag unter Ausschluß des Rechtsweges ausgelost. Auslosungsschluss ist der 4. Mai 2007, 23 Uhr. Über die Einordnung später anreisender Teilnehmer entscheidet der Veranstalter unter Ausschluß des Rechtsweges.
- 18 Der Vortrag des gesamten Wettbewerbsprogramms kann in allen Kategorien sowohl auswendig als auch nach Noten erfolgen. Bei gleichwertigen Leistungen wird zugunsten des auswendig Vortragenden entschieden.
- 19 Das Wettbewerbsprogramm umfaßt:

Kategorie II

Auswahlprüfung

Melodiebass

Lundquist: Sonatina piccola

Verlag: Hohner/Schott Mainz

oder

Standardbass

Przybylski: Drei Stücke für Akkordeon

Verlag: Polskie Wydawniczo Muzyczne Warszawa

dazu

ein oder mehrere Stücke nach eigener Wahl von insgesamt maximal 10 Minuten Dauer.

Finale

ein Programm nach freier Wahl mit unterschiedlichen Stilformen und aus unterschiedlichen Zeitepochen

Die Auftrittsdauer darf 20 Minuten nicht überschreiten.

Kategorie III

Auswahlprüfung

Hans Boll: Adagio ostinato e Allegro finale

Verlag: wird auf Anforderung zugestellt

dazu

eines der folgenden »Präludium und Fuge« aus

»Wohltemperiertes Klavier« von J. S. Bach:

Band I: Cis-Dur, D-Dur, B-Dur, Fis-Dur oder fis-Moll

Band II: Es-Dur, G-Dur oder c-Moll

Finale

ein Programm nach freier Wahl mit unterschiedlichen Stilformen und aus unterschiedlichen Zeitepochen, darunter eine exakt bezeichnete Sonate von Domenico Scarlatti und eine Komposition aus dem Herkunftsland des Teilnehmers

Die Auftrittsdauer darf 30 Minuten nicht überschreiten.

Kategorie IV

1. Auswahlprüfung

Ole Schmidt: Toccata Nr. 2

Verlag: Samfundet (Dänemark)

dazu

eines der folgenden »Präludium und Fuge« aus »Wohltemperiertes Klavier« von J. S. Bach: Band I: Es-Dur, G-Dur oder gis-Moll

Band II: D-Dur, d-Moll, fis-Moll, gis-Moll oder h-Moll

außerdem

einen der folgenden Titel: Jindrich Feld »Konzertstück«

Franck Angelis »Boite à Rhythm«

Zoran Bozanic »Toccata«

Wjatscheslaw Semjonow »Caprice Nr. 1«

Pjotr Londonow »Scherzo toccata«

Bogdan Dowlasz »Postscriptum«

Petri Makkonen »The Flight Beyond The Time«

Bogdan Precz »12+4«

Hans Brehme aus »Paganiniana« Thema und Variationen

Nr. 5, 8, 12, 14, 16, 18

2. Auswahlprüfung

ein Programm nach freier Wahl mit unterschiedlichen Stilformen und aus unterschiedlichen Zeitepochen, darunter eine exakt bezeichnete Sonate von Domenico Scarlatti und ein zyklisches Werk aus der

Originalliteratur, das vollständig vorgetragen werden muß. Im Programm muß mindestens eine Komposition aus dem Herkunftsland des Teilnehmers enthalten sein.

Die Auftrittsdauer darf 35 Minuten nicht überschreiten.

Finale

Mikolai Majkusiak: Concerto classico für Akkordeon und Orchester;
Klavierauszug wird zugestellt

*Wir machen darauf aufmerksam, dass die Stimmhöhe des Orchesters
443 Hz beträgt.*

Kategorie Va

ein Programm nach freier Wahl mit überwiegend Originalkompositionen
oder geeigneten Transskriptionen

Die Auftrittsdauer darf 30 Minuten nicht überschreiten.

Kategorie Vb

ein Programm nach freier Wahl mit überwiegend Originalkompositionen

Die Auftrittsdauer darf 30 Minuten nicht überschreiten.

Kategorie VI

Auswahlprüfung

drei *unterschiedliche* Kompositionen aus der traditionellen Tanz- und
Unterhaltungsmusik (Musette, Walzer, Tango, Swing, Blues, Latin,
Foxtrott, Polka) im Original oder in Bearbeitung

dazu

einen Titel aus der Folklore des Herkunftslandes

oder

einen Titel aus folgenden Standards unter Einbeziehung von
Improvisationen.

- All Of Me (G. Marks)
- All The Things You Are (J. Kern)
- April in Paris (V. Duke)
- Autumn Leave (J. Kosma)
- Black Orpheus (L. Bonfa)
- Blue Bossa (K. Dorham)
- Blue Moon (R. Rodgers)
- Bluesette (T. Thielemans)
- Crazy Rhythm (J. Meyer/ R.W. Kahn)
- Desafinado (A.C. Jobim)
- Dinah (H. Akst)
- Fly Me To The Moon (B. Howard)
- Gentle Rain (L. Bonfa)
- The Girl From Ipanema (A.C. Jobim)
- How High The Moon (W.M. Lewis)
- I Got Rythm (G. Gershwin)
- Lullaby Of Birdland (G. Shearing)
- Mercy, Mercy (J. Zawinul)
- Michelle (J.Lennon/P.McCartney)
- One Note Samba (A.C. Jobim)
- Sonny Boy (Jolson/DeSylva/Brown/Henderson)

Sunny (B. Hebb)
Take The »A« Train (B. Strayhorn)
This Masquerade (L. Russell)

Die Auftrittsdauer darf 20 Minuten nicht überschreiten.

Finale

ein Programm aus unterschiedlichen Bereichen der virtuoson Unterhaltungsmusik nach freier Wahl, das den Anforderungen einer öffentlichen Veranstaltung entspricht.

Die Auftrittsdauer darf 20 Minuten nicht überschreiten.

Kategorie VII

ein Programm nach freier Wahl darunter eine Komposition von Astor Piazzolla oder ein Arrangement für Bandoneonsolo von Massimo Mori
Die Auftrittsdauer darf 25 Minuten nicht überschreiten.

- 20 In allen Wettbewerbskategorien und in allen Auswahlprüfungen ist bei der Gestaltung des Gesamtprogramms auf stilistische Vielfalt zu achten.
- 21 Im Falle des Vortrages von nicht veröffentlichten Kompositionen ist das Notenmaterial bei der Anreise in Klingenthal dem Büro in doppelter Ausfertigung zu übergeben. Von diesem Notenmaterial wird ein Exemplar vom Veranstalter einbehalten.
- 22 Entspricht das eingereichte Wettbewerbsprogramm in seiner Zusammensetzung nicht völlig den Wettbewerbsbedingungen, erfolgt im Wettbewerb Punktabzug bei der Bewertung. Eine entsprechender Hinweis dazu an den Bewerber wird im Regelfalle mit der Zulassung gegeben.
- 23 Für die erfolgreichsten Teilnehmer sind folgende Geldpreise vorgesehen:

II	1.	750,- €	2.	500,- €	3.	375,- €
III	1.	1500,- €	2.	1000,- €	3.	500,- €
IV	1.	3500,- €	2.	2500,- €	3.	1500,- €
Va	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
Vb	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
VI	1.	1000,- €	2.	500,- €	3.	250,- €
VII	1.	1500,- €	2.	1250,- €	3.	1000,- €

- 24 Außerdem können Sonderpreise in allen Kategorien vergeben werden. Der Veranstalter kann in Abstimmung mit der Jury die Vergabe einzelner Preise aussetzen oder die Höhe anders bemessen. Die Vergabe der Preise schließt den Rechtsweg aus.
- 25 Alle Teilnehmer erhalten eine Urkunde und eine Gesamtergebnisliste.
- 26 In allen Zweifelsfällen gilt der Ausschreibungstext in der deutschsprachigen Fassung.

44th International Accordion Competition Klingenthal

from 4th to 10th of May 2007

The competition of Klingenthal has a long tradition. All the years International Accordion Competition Klingenthal considers its responsibilities to be

- Promoting solo accordion and bandonion performance for all age groups
- Developing a wide variety of accordion music by solo and ensemble performances
- Introduction new accordion music compositions
- Popularizing the ensemble performance of accordion and orchestra
- Interpreting classic chamber music, folkloristic and entertaining music with different musical instruments and one accordion or bandonion
- Promoting exchange of experiences between accordionists, bandonionists and instrument manufacturers

The competition organizers in Klingenthal cooperate with international recognized artists, composers, conductors, music pedagogues and music scientists and also with the Deutscher Harmonikaverband, Deutscher Akkordeonlehrerverband and other partners. In 2007 Klingenthal will be once more an impressive experience for all accordionists and their friends.

Regulations

- 1 The 44th International Accordion Competition Klingenthal 2007 is conducted for accordion and bandonion soloists and instrumental casts with one accordion or bandonion.
- 2 Competition will be open to the public.
- 3 Competition will take place in Klingenthal from 4th to 10th of May 2007.
- 4 Musicians of any nationality and from any country may participate in the following categories:

Category I	is not on that year
Category II	accordion soloists up to 15 years old (date of birth 4 th of May 1992 onward)
Category III	accordion soloists up to 18 years old (date of birth 4 th of May 1989 onward)
Category IV	accordion soloists (no age limit)

Category Va	chamber music casts with up to five musicians, instruments of »classic« symphonic orchestra only, including one accordion or bandonion
Category Vb	instrumental casts with up to five musicians with different instruments at free option, including one accordion or bandonion. In this category are included all those casts who include beside the accordion or bandonion other instruments than those of »classic« symphonic orchestra
Category VI	soloists playing virtuosic light music (no age limit)
Category VII	bandonion soloists (no age limit)

- 5 The entry form must be sent until 31st of January 2007 (date of postmark) in to:
- Büro Internationaler Akkordeonwettbewerb**
Postfach 10005, Schloßstraße 3a
08248 Klingenthal, Deutschland
Telefon: +49 (0) 37467-23210, Telefax: +49 (0) 37467-22275
e-Mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de
Formular im Internet: www.accordion-competition.de
- 6 Sending in the filled in entry form (typed or written in capital letters) and one recent photo the competitor applies for admission in the competition.
- 7 The organizer will confirm the applicant's admission not later than 15th of March 2007 (date of postmark).
- 8 Competitors are obliged to arrive in Klingenthal on 4th of May 2007 until 11 pm. An earlier or later date of arrival must be arranged with the organizer.
- 9 Entry fee for all categories is 55,- €. Casts are worth as one competitor. Entry fee must be paid to **Sparkasse Vogtland, Konto Nr. 3610007906, BLZ 87058000, IBAN: DE90 8705 8000 3610 0079 06, BIC: weladed1plx**, without expenses by 30th of April 2006. Only by way of exception and only in Euro it can be paid at arrival in Klingenthal. Fee is not paid back, if the competitor does not come to Klingenthal. Sheet music for duty pieces can be got at the organizer, when they are paid at the named account.
- 10 All costs for travelling and board as well as 6,- € as a part for each bed and breakfast must be paid by each competitor and each member of a cast.
- 11 Each participant must agree to perform in concerts or musical events within the competition program from 4th to 10th of May 2007 at the request of the organizer without demanding fees. Competitors are assured they will not be detracted from their individual preparation for competition.
- 12 Competitors' performances will be judged by an international jury appointed by the organizer. The jury will consist of distinguished artists, pedagogues and experts.
- 13 The jury will establish its own rules, which are approved by the organizer.

- 14 Jurors will be introduced to the participants prior to the commencement of the competitions.
- 15 Decisions of the jury are irrevocable and final. Taking legal action against a decision is not possible.
- 16 The competition will be held in selective tests and finals. The categories Va, Vb and VII have to play a closed program. To the finals of the categories I, II, III and VI and to the 2nd selective test of category IV the participants are admitted by the organizer in arrangement with the chairman of jury after the preceding selective test. As a rule the four first placed competitors after the 2nd selective test of category IV are admitted to take part in the final with orchestra accompaniment.
- 17 On arrival day competitors draw lots for the order of their appearance in the competition. Drawing lots ends at 4th of May 2007 at 11pm. The organizer decides, if exceptions are necessary. The drawing lots is without legal claim.
- 18 The entire program may be performed by memory or from sheet music in all categories. In case of equality the jury will decide in favour of the competitor playing by memory.
- 19 Competition programs must be composed as follows:

Category II

Selective test

Melody bass

Lundquist: Sonatina piccola
(Edition Hohner / Schott, Mainz)

or

Standard bass

Przybylski: Three pieces for accordion
(Edition Polskie Wydawniczo Muzyczne Warszawa)

and

one piece or more at free option of 10 minutes maximum duration

Final

A program at free option with different style forms and from different time periods. The maximum duration is 20 minutes.

Category III

selective test

Hans Boll: Adagio ostinato e Allegro finale
(Edition: will be sent on demand)

and

one of the following »Präludium und Fuge« from »Wohltemperiertes Klavier« of Johann Sebastian Bach:

Vol. I: C sharp major, D major, B major, F sharp major or F sharp minor

Vol. II: E flat major, G major or C minor

Final

A program at free option with different style forms and from different time periods, including one »Sonata« by Domenico Scarlatti, exactly named and one composition from the native country of the competitor. Maximum duration is 30 minutes.

Category IV

1st selective test

Ole Schmidt: Toccata Nr. 2
(Edition Samfundet, Denmark)

and

one of the following »Präludium und Fuge« from »Wohltemperiertes Klavier« of Johann Sebastian Bach:

Vol. I: E flat major, G major or G sharp minor,

Vol. II: D major, D minor, F sharp minor, G sharp minor or H minor

and

one of the following pieces:

Jindrich Feld: »Konzertstück«

Franck Angelis: »Boite à Rhythm«

Zoran Bozanic: »Toccata«

Wjatscheslaw Semjonow: »Caprice Nr. 1«

Pjotr Londonow: »Scherzo toccata«

Bogdan Dowlasz: »Postscriptum«

Petri Makkonen: »The Flight Beyond The Time«

Bogdan Precz: »12+4«

Hans Brehme: from »Paganiniana« Thema und Variationen
Nr. 5, 8, 12, 14, 16, 18

2nd selective test

a program at free option with different style forms and from different time periods, including one »Sonata« by Domenico Scarlatti, exactly named and a cyclic work of original literature, complete performed. The program must also include one composition from the native country of the competitor. Maximum duration is 35 minutes.

Final

Mikolai Majkusiak: Concerto classico for accordion and orchestra
Tip: Tune of orchestra is 443!

Category Va

A program at free option, predominant original compositions transcriptions. Maximum duration is 30 minutes.

Category Vb

A program at free option, predominant original compositions for the cast. Maximum duration is 30 minutes.

Category VI

Selective test

three different pieces of traditional virtuosic light music (musette, valse, tango, swing, blues, latin, foxtrot, polka and so on) in original or in adaption

and

one piece of folkloristic music from the competitor's native country

or
one piece of the following jazz standards with improvising
Maximum duration is 20 minutes.



All Of Me (G. Marks)	The Girl From Ipanema (A.C. Jobim)
All The Things You Are (J. Kern)	How High The Moon (W.M. Lewis)
April in Paris (V. Duke)	I Got Rythm (G. Gershwin)
Autumn Leave (J. Kosma)	Lullaby Of Birdland (G. Shearing)
Black Orpheus (L. Bonfa)	Mercy, Mercy (J. Zawinul)
Blue Bossa (K. Dorham)	Michelle (J.Lennon/ P.McCartney)
Blue Moon (R. Rodgers)	One Note Samba (A.C. Jobim)
Bluesette (T. Thielemans)	Sonny Boy
Crazy Rhythm (J. Meyer/ R.W. Kahn)	(Jolson/DeSylva/Brown/Henderson)
Desafinado (A.C. Jobim)	Sunny (B.Hebb)
Dinah (H. Akst)	Take The »A« Train (B. Strayhorn)
Fly Me To The Moon (B. Howard)	This Masquerade (L. Russell)
Gentle Rain (L. Bonfa)	

Final

a program at free option with different style forms of virtuous light music, suited for an entrance in a public concert.
Maximum duration is 25 minutes.

Category VII

a program at free option, including a composition by Astor Piazzolla or an arrangement for bandonion by Mori.
Maximum duration is 25 minutes.

- 20 In all competition categories and in each selective test, attention should be given to stylistic variety. Pieces that are not composed for accordion should be performed in accordance with the original.
- 21 When unpublished compositions are performed, two copies of the sheet music should be presented to the Organizing Bureau upon arrival in Klingenthal at latest. One copy will be retained by the organizer.
- 22 If a participant's program does not correspond to the regulations as set forth above, there will be a reduction in the number of points awarded. In the rule a notice to this effect will be given to the applicants upon admission to the competition.
- 23 Winning and placing participants will receive the following awards:

II	1.	750,- €	2.	500,- €	3.	375,- €
III	1.	1500,- €	2.	1000,- €	3.	500,- €
IV	1.	3500,- €	2.	2500,- €	3.	1500,- €
Va	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
Vb	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
VI	1.	1000,- €	2.	500,- €	3.	250,- €
VII	1.	1500,- €	2.	1250,- €	3.	1000,- €

- 24 In addition special awards may be presented in all categories. The organizer reserves the right to suspend awards or to alter the amounts in agreement with the jury. Decision is final and has no recourse to law.
- 25 All participants will be given a certificate and a list of the final results.
- 26 In all cases of doubt the German text is lawful.

44^e Concours d'Accordéon International de Klingenthal

du 4 au 10 mai 2007

Klingenthal, la ville de la musique située au pied de la montagne «Aschberg» et entourée du paysage pittoresque du Vogtland/Klingenthal, la ville qui est le berceau de la fabrication d'accordéons en Allemagne, s'apprête à inviter de nouveau les accordéonistes de toutes nationalités et de tous les pays, y compris leurs nombreux amis, au traditionnel « Concours d'Accordéon International de Klingenthal » qui aura lieu au mois de mai 2007.

A cette occasion, nous tenons à rappeler les buts principaux de ce concours qui détermine depuis plus de quatre décennies l'action des organisateurs des concours de Klingenthal. Dès le début, ces buts ont donné les bases pour que ces concours, toujours accompagnés d'un programme de haute qualité, comptent parmi les concours de musique internationaux les plus exigeants et dont le niveau artistique est mondialement reconnu.

Nos buts principaux étaient et sont :

- promouvoir la musique d'accordéon et de bandonéon soliste dans toutes les classes d'âge
- développer les possibilités multiples de la musique d'accordéon solo et en formation musicale
- pratiquer l'action combinée du jeu d'accordéon avec un orchestre symphonique
- interpréter de la musique de chambre pour accordéon ou bandonéon solo en commun avec d'autres instruments de musique
- présenter des compositions nouvelles pour accordéon
- continuer l'échange des expériences sur l'accordéon et la musique d'accordéon, en abordant surtout des thèmes esthétiques et pédagogiques de cette musique, mais aussi des questions techniques relatives à l'accordéon, ces dernières pouvant être discutées avec des fabricants d'instruments de musique de la région.

Les organisateurs peuvent compter sur l'appui de l'Etat Libre de Saxe, du Landkreis (arrondissement rural) du Vogtland et du «Kulturkonvent Vogtland» (Assemblée Culturelle du Vogtland), ainsi que de la ville amphitryon de Klingenthal et, bien entendu, des fabricants d'instruments de musique. Nous sommes persuadés que le Concours de Klingenthal qui aura lieu au mois de mai 2007 sera un nouvel événement impressionnant pour les accordéonistes, bandonéonistes et leurs amis.



Règlement du concours

- ❶ Le 44e Concours International d'Accordéon 2007 de Klingenthal sera ouvert pour les solistes et groupes.
- ❷ Le concours sera public.
- ❸ Le concours se déroulera du 4 au 10 mai 2007 à Klingenthal.
- ❹ Pourront y participer des musiciens de toutes nationalités et citoyennetés, à savoir dans les catégories suivantes:

Catégorie I:	n'est pas ouverte
Catégorie II:	solistes jusqu'à l'âge de 15 ans révolus (date de naissance: 4 mai 1992 ou plus tard)
Catégorie III:	solistes jusqu'à l'âge de 18 ans révolus (date de naissance: 4 mai 1989 ou plus tard)
Catégorie IV:	solistes sans limite d'âge
Catégorie Va:	formations musicales de musique de chambre avec jusqu'au 5 musiciens, seulement avec les instruments de l'orchestre symphonique «classique», dont un accordéon ou un bandonéon
Catégorie Vb:	groupes instrumentaux avec jusqu'au 5 musiciens avec des instruments différents de leur choix, dont un accordéon ou un bandonéon. Dans cette catégorie seront classés tous les groupes instrumentaux qui comportent, à côté de l'accordéon, respectivement du bandonéon, d'autres instruments de musique que ceux de l'orchestre symphonique «classique»
Catégorie VI:	solistes sans limite d'âge interprétant de la musique d'ambiance virtuose
Catégorie VII:	solistes de bandonéon sans limite d'âge

- ❺ Le formulaire d'inscription ci-joint doit être envoyé au secrétariat du concours jusqu'au **31 janvier 2006** (date de la poste faisant foi):

Büro Internationaler Akkordeonwettbewerb

Postfach 10005, Schloßstr. 3a

08248 Klingenthal, Deutschland

Téléphone: +49 (0) 37467-23210

Fax: +49 (0) 37467-22275

e-mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de

Ce formulaire est également disponible sur Internet:

www.accordion-competition.de

- ❻ Dès que le formulaire d'inscription dûment rempli (en majuscules d'imprimerie ou à la machine) et une photo récente du candidat seront remis, celui-ci aura demandé son admission au concours.

- 7 Après l'examen des documents présentés, au plus tard jusqu'au 15 mars 2007 (date de la poste), l'admission au concours sera confirmée aux candidats par écrit.
- 8 Le jour d'arrivée sera le 04 mai 2007 (jusqu'à 23 heures). Les arrivées avant ou après cette date ne seront admises qu'après le consentement de l'organisateur.
- 9 Les droits d'inscription pour chaque catégorie et chaque participant (les groupes s'entendant en tant qu'un seul participant) s'élèvent à 55,- € qui seront à régler, jusqu'au 30 avril 2007, par virement bancaire OUR et sur le compte de: **Internationaler Akkordeonwettbewerb, (IBAN) DE 90 8705 8000 3610 0079 06, (BIC) weladed1plx**. En cas exceptionnel, les droits d'inscription pourront être payés en liquide (Euro) le jour même de l'arrivée. Les notes concernant le programme du concours ne seront envoyées aux participants inscrits qu'après le paiement des droits d'inscription.
- 10 Les frais de voyage aller et retour ainsi que ceux des repas durant le séjour seront pris en charge par les participants eux-mêmes. Quant à l'hébergement, les participants en prendront en charge une quote-part de 10,- € par nuit.
- 11 Chaque participant au concours s'engage à se présenter, à titre gratuit et sur demande de l'organisateur, aux concerts prévus entre le 4 et 10 mai 2007 dans le programme-cadre, ceci n'affectant pas la préparation ni la participation au concours.
- 12 En vue de l'évaluation des performances artistiques des participants au concours, l'organisateur convoquera un jury international composé d'excellents artistes, de pédagogues de musique et de musicologues.
- 13 Le travail du jury sera régi par un règlement approuvé par l'organisateur du concours.
- 14 Les membres du jury seront présentés aux participants avant qu'ils ne commencent le concours.
- 15 Toutes les décisions seront prises sans la possibilité d'un recours aux tribunaux.
- 16 Le concours sera divisé en épreuves éliminatoires et finales. Quant aux catégories Va, Vb et VII, celles-ci se dérouleront sous forme d'une avant-présentation du programme correspondant. Une fois obtenu le résultat de l'épreuve éliminatoire précédente, l'organisateur déterminera, en accord avec le jury, les participants aux finales et à la 2e épreuve éliminatoire de la catégorie IV. Par règle générale, les quatre premiers de la catégorie IV passeront à la finale qui suit le 2e tour éliminatoire.
- 17 L'ordre d'entrée en scène des participants sera établi par tirage au sort le jour de leur arrivée et sans la possibilité d'un recours aux tribunaux. Le tirage au sort conclura le 4 mai 2007 à 23.00 heures. Quant à l'ordre d'entrée en scène des participants arrivant après la date indiquée, l'organisateur en décidera sans la possibilité d'un recours aux tribunaux.
- 18 L'ensemble du programme participant au concours pourra être présenté tant par cœur que suivant les notes. En cas de résultats ex-æquo, la décision définitive sera prise en faveur de la présentation par cœur.



19 Le programme du concours comportera:

Catégorie II

Epreuve éliminatoire:

Basse mélodieuse

Lundquist: Sonatina piccola
(maison d'édition: Hohner/Schott, Mainz)

ou

Basse standard

Przybylski: Trois morceaux pour accordéon
(maison d'édition: Polskie Wydawniczo Muzyczne Warszawa)

de plus

un ou plusieurs morceaux au choix et d'une durée total maximale de 10 minutes

Finale:

un programme au choix contenant des styles divers de différentes époques.
Durée maximal: 20 minutes

Catégorie III

Épreuve éliminatoire:

Hans Boll: Adagio ostinato e Allegro finale
(maison d'édition: sera remis sur demande)

de plus

une des compositions suivantes »Prélude et fugue« issues du
»Clavecin tempéré« de J. S. Bach:

Tome I: do dièse majeur, ré majeur, si bémol majeur,
fa dièse majeur ou fa dièse mineur

Tome II: ut mineur, mi bémol majeur ou sol majeur

Finale:

un programme au choix contenant des styles divers de différentes époques, dont une sonate de Domenico Scarlatti et une composition provenant du pays d'origine du participant.
Durée maximal: 30 minutes.

Catégorie IV

1^{ère} épreuve éliminatoire:

Ole Schmidt: Toccata Nr. 2
(maison d'édition: Samfundet, Danemark)

de plus

une des compositions suivantes »Prélude et fugue« issues du
»Clavecin tempéré« de J. S. Bach:

Tome I: mi bémol majeur, sol majeur ou sol dièse majeur;

Tome II: ré majeur, ré mineur, fa dièse mineur, sol dièse mineur
ou si mineur

de plus

un morceau des suivantes:

Jindrich Feld: Konzertstück

Franck Angelis: Boite à Rhythm

Zoran Bozanic: Toccata

Wjatscheslaw Semjonow: Caprice No. 1

Pjotr Londonow: Scherzo toccata

Bogdan Dowlasz: Postscriptum

Petri Makkonen: The Flight Beyond The Time

Bogdan Precz: 12 + 4

Hans Brehme: de »Paganiniana« – Thème et Variations 5,8,12,14,16,18

2^e épreuve éliminatoire:

un programme au choix contenant des styles divers de différentes époques, dont une sonate de Domenico Scarlatti et une œuvre cyclique de la littérature originale qui doit entièrement être présentée. Ce programme doit comprendre au moins une composition provenant du pays d'origine du participant;

Durée maximal: 35 minutes

Finale:

Mikolai Majkusiak: Concerto classico pour accordéon et orchestre (partition pour piano sera remise)

Nous attirons l'attention sur le fait que la hauteur de l'accord orchestral s'élève à 443.

Catégorie Va

un programme au choix comprenant de préférence des compositions originales ou transcriptions

Durée maximal: 30 minutes

Catégorie Vb

un programme au choix comprenant de préférence des compositions originales

Durée maximale: 30 minutes

Catégorie VI

Épreuve éliminatoire:

trois compositions différentes de la musique d'ambiance et de la musique de danse traditionnelle (musette, valse, tango, swing, blues, latino, fox-trot, polka), soit dans leur version originale, soit sous la forme d'un arrangement,

plus

un morceau du pays d'origine du participant

ou

un morceau des standards suivants, y compris des improvisations

All Of Me (G. Marks)

All The Thrings You Are (J. Kern)

April in Paris (V. Duke)

Autumn Leave (J. Kosma)

Black Orpheus (L. Bonfa)

Blue Bossa (K. Dorham)

Blue Moon (R. Rodgers)

Bluesette (T. Thielemans)

Crazy Rhythm (J. Meyer / R. W. Kahn)

Desafinado (A. C. Jobim)

Dinah (H. Akst)

Fly Me To The Moon (B. Howard)

Gentle Rain (L. Bonfa)
 The Girl From Ipanema (A. C. Jobim)
 How High The Moon (W. M. Lewis)
 I Got Rhythm (G. Gershwin)
 Lullaby Of Birdland (G. Shearing)
 Mercy, Mercy (J. Zawinul)
 Michelle (J. Lennon / P. McCartney)
 One Note Samba (A. C. Jobim)
 Sonny Boy Jolson/De Sylva/Brown/Herderson)
 Sunny (B. Hebb)
 Take The »A« Train (B. Strayhorn)
 The Masquerade (L. Russell)

Durée total maximal: 20 minutes.

Finale:

un programme au choix comprenant des différents styles de la musique d'ambiance virtuose et apte à être présenté lors d'une soirée publique, la durée maxi étant de 20 minutes.

Catégorie VII

un programme au choix, comprenant une composition d'Astor Piazzolla ou un arrangement pour bandonéon de Mori.

Durée totale maximale: 25 minutes.

- 20 Dans toutes les catégories du concours et lors de toutes les épreuves éliminatoires, les participants devront mettre l'accent sur la virtuosité stylistique de leurs présentations.
- 21 Au cas où il serait prévu de présenter des compositions inédites, les notes correspondantes devront être déposées en deux exemplaires au bureau d'organisation, le jour de l'arrivée à Klingenthal. Un de ces exemplaires sera retenu par l'organisateur.
- 22 Si le contenu du programme prévu pour le concours ne satisfera pas entièrement au règlement de ce concours, le participant sera sanctionné d'une déduction de points lors de sa présentation. Par règle générale, le candidat intéressé en sera informé dans le courrier d'admission.
- 23 Les lauréats du concours recevront les prix suivants:

II	1.	750,- €	2.	500,- €	3.	375,- €
III	1.	1500,- €	2.	1000,- €	3.	500,- €
IV	1.	3500,- €	2.	2500,- €	3.	1500,- €
Va	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
Vb	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
VI	1.	1000,- €	2.	500,- €	3.	250,- €
VII	1.	1500,- €	2.	1250,- €	3.	1000,- €

- 24 De plus, des prix spéciaux pourront être décernés dans toutes les catégories. L'organisateur peut, après avoir consulté le jury, suspendre des prix déterminés ou varier leur montant. L'attribution des prix exclut tout recours au tribunal.
- 25 Tous les participants recevront un diplôme et une liste comprenant tous les résultats du concours.
- 26 En cas de désaccords, le texte de la version allemande est décisif.

44 Международный конкурс аккордеонистов Клингенталь

с 4 по 10 мая 2007 г

Клигентааль – город музыки у Ашберга в прекрасном фогтландском крае недалеко от границы с Чехской Республикой, город производства аккордеонов опять приглашает к Международному конкурсу аккордеонистов в Клигентааль.

В этом году у нас те же задания как уже сорок лет. С начала эти задания были основой того что этот конкурс причислится к самому художественному в мире:

- способствовать совершенствованию игры солистов всех возрастов
- выражать разносторонние возможности аккордеонной музыки в сольной и ансамблевой музыке
- представить новые композиции для аккордеона
- популяризировать сочетание аккордеона и бандонеона с оркестром
- исполнение камерной музыки ансамблем аккордеонистов, а также аккордеон с другими музыкальными инструментами
- обмен мнениями об аккордеонной музыке с аккордеонистами и конструкторами инструментов

Хорошее сотрудничество с международными ведущими аккордеонистами, педагогами, композиторами и учёными, а также с Союзом немецких аккордеонистов, с Немецким союзом педагогов, с союзом туризма Фогтланд и с Союзом друзей «Международный конкурс аккордеонистов Клигентааль» гарантирует тоже 2007 высокий уровень конкурса. Так вновь станет 44 Международный конкурс аккордеонистов в Клигентаале большим событием для всех участников и гостей.

Условия конкурса

- ❶ 44 Международный конкурс Клигентааль 2007 г. проводится для солистов аккордеона, для солистов бандонеона и для инструментальных групп с одним аккордеоном или бандонеоном.



- 2 Конкурс является открытым.
- 3 Конкурс проводится с 4 по 10 мая 2007 г. в Клингентале.
- 4 Музыканты любого гражданства и любой национальности могут участвовать в конкурсе по следующим категориям:

II категория	не будет
II категория	солисты до 15 лет (дата рождения: 4 мая 1992 или позже)
III категория	солисты до 18 лет (дата рождения: 4 мая 1989 или позже)
IV категория	солисты без ограничения возраста
Va категория	группы камерной музыки до 5 музыкантов с инструментами «классического» симфонического оркестра, причём надо быть один аккордеон или бандонеон
Vб категория	инструментальные группы до 5 музыкантов с любимыми различными музыкальными инструментами, причём надо быть один аккордеон или бандонеон. В эту категорию входят все группы, которые играют на других музыкальных инструментах, чем на тех «классического» симфонического оркестра.
VI категория	солисты без ограничения возраста с виртуозной эстрадной музыкой
VII категория	солисты бандонеона без ограничения возраста

- 5 Прилагаемый бланк заявки следует переслать до 31 января 2007 г. (почтовый штамп) по следующему адресу:
Büro Internationaler Akkordeonwettbewerb
Postfach 10005,
Schloßstraße 3a
08248 Klingenthal, Deutschland
Telefon: 037467/23210, Telefax: 037467/22275
E-Mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de
www.accordion-competition.de
- 6 Направлением полностью заполненного бланка заявки (пишущей машинкой или печатным шрифтом) вместе с 1 актуальной портретной фотографией претендент признаёт условия конкурса.
- 7 Оргбюро конкурса подтверждается право на участие в письменном виде до 15 марта 2007 г. (почтовый штамп).
- 8 День приезда 4 мая 2007 г. до 23 часа. Преждевременный приезд или отъезд позже разрешаются только после согласования и разрешения организаторов конкурса.
- 9 Взнос для каждой категории и для каждого участника 55,- Евро. Дуэты считаются одним участником. Взнос надо сдавать

до 30 апреля 2007 г. без издержек (OUR-Überweisung) Контото 3610007906 Sparkasse Vogtland, BLZ 87058000, IBAN: DE90 8705 8000 3610 0079 06, BIC: WELADED1PLX, за исключением взноса можно сдавать в день приезда в Евро. Возврат взносов невозможно если участник не придет.

- 10 Расходы по приезду, отъезду и продовольствию во время пребывания – за счёт участников. Тоже за счёт участников – 6.– Евро для каждой ночёвки.
- 11 Каждый участник обязан бесплатно участвовать в концертах во время конкурса с 4 по 10 мая 2007 г. (или быть готовым к этому). Это не должно помешать подготовке к конкурсу.
- 12 Для оценки выступлений участников Комитет назначает международный жюри, в состав которого входят выдающиеся исполнители и преподаватели музыки.
- 13 Жюри работает по регламенту для жюри.
- 14 До начала конкурса члены жюри представляются участникам.
- 15 Решения жюри обжалованию не подлежат.
- 16 Конкурс состоит из отборов и финала, в Va, Vb и VII категориях есть сложение программы. Организатор допускает вместе с жюри участников к финалам и ко второму туру IV категории. Результаты первого тура решают. В финале IV категории принимают участие по меньшей мере 4 участника, занявшие первые 4 места после второго тура.
- 17 Очередность выступлений участников конкурса определяется без претензии на право по приезду жеребьёвкой. Каждый участник сам тянет свой жребий. Конец жеребьёвки 4 мая 2007 г., 23 часа. Очередность выступлений опоздавших участников решает организатор.
- 18 Всю программу конкурса по всем категориям можно исполнять и наизусть, и по нотам. При равноценных результатах решение принимается в пользу участников, которые играли наизусть.
- 19 В программу конкурса входят:

II категория

Отборочный тур

мелодический бас

Лундквист: Сонатина пиккола
(издательство: Хонер/Шотт Майнц)
или

стандартный бас

Прцыбыльский: Три пьесы для аккордеона
(издательство: Польский Выдавничво Муцысцне Варшава)
при этом –

одно произведение или больше по собственному выбору продолжительностью всего до 10 минут максимум

Финал

Программа по собственному выбору из произведений различных форм эпох, продолжительностью выступления не больше, чем 20 минут максимум.



III категория

Отборочный тур

Ханс Болл: Адачио остинато е Аллегро финале
при этом

один из следующих: »Прелюдий и фуг« из ХТК И. С. Баха:

I том: до-диез мажор, ре-мажор, си-бемоль мажор,
фа-диез мажор или фа-диез минор

II том: ми-бемоль мажор, соль-мажор или до-минор

Финал

Программа по собственному выбору из произведений различных форм стилей и эпох, включая соната Доменико Скарлатти и одна композиция из родины участника.

Взя продолжительность – 30 минут максимум.

IV категория

Первый отборочный тур

Оле Шмидт: Токката нр. 2

(издательство: Самфундет, Дания)

при этом

одно из следующих: »Прелюдий и фуг« из ХТК И. С. Баха:

I том: ми бемоль-мажор, со-мажор или со-диез минор

II том: ре-мажор, ре-минор, фа-диез минор цо-дугез или си-минор

при этом – одно из следующих:

Индрих Фелд: Концерт

Франк Ангелис: Боите а ритм

Цоран Боцаник: Токката

Вячеслав Семёнов: Каприс нр. 1

Пётр Лондонов: Шерцо токката

Богдан Довлаш: Постскриптум

Петри Макконен: The Flight Beyond The Time

Богдан Преч: 12+4

Ханс Бреме: из »Паганиниана«

тема и вариации нр. 5, 8, 12, 14, 16, 18

Второй отборочный тур

Программа по собственному выбору из произведений различных форм стилей и эпох, включая соната Доменико

Скарлатти и полное циклическое произведение оригинальной

литературы. В программе должна быть одна композиция или

больше из родины участника. Взя продолжительность –

не больше чем 35 минут максимум.

Финал

Миколай Майкусияк: Концерто классико для

аккордеона и оркестра

(бнимануе: настройка оркестра 443)

Va категория

Программа по собственному выбору в громадном большинстве

оригинальные композиции или хорошие транскрипции, продол-

жительность выступления не больше, чем 30 минут максимум.

VБ категория

Программа по собственному выбору в громадном большинстве оригинальные композиции.
Продолжительность всего 30 минут максимум.

VI категория**Отборочный тур**

Три *различные* композиции из традиционной танцевальной и эстрадной музыки – (мюзет, танго, полька, вальс, блюз, латин, свинг, фокстротт) в оригинале или в обработке при этом произведение фольклора из родины участника или произведение из следующих стандардов в импровизации.

All Of Me (G. Marks)
All The Things You Are (J. Kern)
April in Paris (V. Duke)
Autumn Leave (J. Kosma)
Black Orpheus (L. Bonfa)
Blue Bossa (K. Dorham)
Blue Moon (R. Rodgers)
Bluesette (T. Thielemans)
Crazy Rhythm (J. Meyer/ R.W. Kahn)
Desafinado (A.C. Jobim)
Dinah (H. Akst)
Fly Me To The Moon (B. Howard)
Gentle Rain (L. Bonfa)
The Girl From Ipanema (A.C. Jobim)
How High The Moon (W.M. Lewis)
I Got Rythm (G. Gershwin)
Lullaby Of Birdland (G. Shearing)
Mercy, Mercy (J. Zawinul)
Michelle (J.Lennon/ P.McCartney)
One Note Samba (A.C. Jobim)
Sonny Boy (Jolson/DeSylva/Brown/Henderson)
Sunny (B.Hebb)
Take The »A« Train (B. Strayhorn)
This Masquerade (L. Russell)

Вся продолжительность – 25 минут максимум.

Финал

Программа из различных областей виртуозной эстрадной музыки по собственному выбору. Эта программа должна быть пригодным на публичный концерт.
Продолжительность всего до 20 минут максимум.

VII категория

Программа по собственному выбору причём композиция Астора Пиаццолла или аранжировка Массимо Мори для бандонеона соло. Придолжительность выступления 25 минут максимум.



- 20 По всем категориям и по всем отборочным турам участникам надо обратить внимание на стилическое разнообразие.
- 21 Если исполняется неопубликованное произведение, то по приезде в Клингенталь участник должен представить нотный материал в 2 экземплярах в Оргбюро. Один экземпляр остаётся в Оргбюро.
- 22 В случае несоответствия исполняемой программы условиям конкурса при оценке игры производится отчисление баллов. Об этом участник получает информацию при допуске к конкурсу.
- 23 Победители конкурса награждаются следующими денежными призами:

II	1.	750,- €	2.	500,- €	3.	375,- €
III	1.	1500,- €	2.	1000,- €	3.	500,- €
IV	1.	3500,- €	2.	2500,- €	3.	1500,- €
Va	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
Vb	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
VI	1.	1000,- €	2.	500,- €	3.	250,- €
VII	1.	1500,- €	2.	1250,- €	3.	1000,- €

- 24 Кроме того могут быть вручены специальные призы по всем категориям. Организатор может назначить вместе с жюри призы или установить другие призы. Вынесенное решение о присуждении призов обжалованию не подлежит.
- 25 Все участники получают грамоту и лист с результатами конкурса.
- 26 В случае сомнения основным считает немецкий текст.

44º Concurso Internacional de Acordeón Klingenthal

del 4 al 10 de mayo de 2007

Klingenthal, la ciudad de la música al pie del Aschberg en un magnífico paisaje de la región de Vogtland en cercanía inmediata con la frontera de la vecina República Checa, la cuna de la construcción alemana de acordeones, convoca una vez más para mayo de 2007 a los acordeonistas de todas las nacionalidades y todos los países junto con sus numerosos amigos al tradicional »Concurso internacional de acordeón Klingenthal«.

También en este año queremos recordar los objetivos que en más de cuatro décadas han sido y continúan vigentes, como hilo conductor de procedimientos para los organizadores de los concursos de Klingenthal. Estos han sido desde el inicio la base para que estos concursos, que siempre han estado acompañados de un programa de marco de alta categoría, cuenten entre los culturalmente más exigentes y con mayor nivel del mundo.

La máxima de procedimientos está constituida,

- de la promoción de los intérpretes solistas de acordeón y bandoneón para todas las categorías de edad
- de la expresión del sinnúmero de posibilidades de la música de acordeón tanto como solistas como en orquestas.
- en la práctica de la armonía del solista de acordeón con una orquesta sinfónica
- en la interpretación de música de cámara para varios acordeones y en armonía del acordeón y bandoneón con otros instrumentos musicales
- en la presentación de nuevos compositores para el acordeón
- en el cuidado del intercambio de experiencias sobre el acordeón y el bandoneón, sobre la música de acordeón y bandoneón en el área de la estética y pedagogía musical, pero también sobre preguntas sobre técnica de fabricación de instrumentos y la construcción local de instrumentos musicales.

La estrecha colaboración con artistas de renombre internacional, pedagogos musicales, compositores, directores de orquesta y científicos de la música así como la Asociación alemana de armónica, la Asociación alemana de maestros de acordeón, la Asociación de turismo de la región de Vogtland y el »Círculo de amigos del Concurso Internacional de Acordeón Klingenthal« garantizan también para el año 2007 un elevado nivel artístico de los competidores y de su programa de marco. Los organizadores en este caso pueden confiar en un buen apoyo del Estado Libre de Sajonia, la Comarca de Vogtland y el Convento cultural Vogtland, la ciudad anfitriona de Klingenthal y sus ciudadanos, ante todo naturalmente los constructores de instrumentos. Klingenthal será también en mayo de 2007 un acontecimiento duradero para los acordeonistas y bandoneonistas así como de todos sus amigos.



Condiciones del concurso:

- ❶ El 44º Concurso internacional de acordeón Klingenthal 2007 se realiza para solistas de acordeón y bandoneón y grupos instrumentales, entre ellos un acordeón o un bandoneón.
- ❷ El concurso es público.
- ❸ El concurso se realiza del 4 al 10 de mayo de 2007 en Klingenthal.
- ❹ Pueden participar del concurso, todos los músicos de cualquier nacionalidad y ciudadanía, y en las siguientes categorías:

Categoría I No se convoca

Categoría II Solistas de acordeón hasta los 15 años de edad cumplidos (Fecha de nacimiento 4 de mayo de 1992 o posterior)

Categoría III Solistas de acordeón hasta los 18 años de edad cumplidos (Fecha de nacimiento 04.05.89 o posterior)

Categoría IV Solistas de acordeón sin limitación de edad

Categoría Va Grupos de música de cámara de hasta cinco músicos, exclusivamente con instrumentos musicales de orquesta sinfónica »clásica«, de ellos un acordeón o bandoneón

Categoría Vb Grupos instrumentales de hasta cinco músicos con cualquier instrumento musical diferente, de ellos un acordeón o un bandoneón. En esta categoría, se clasifican todos los grupos instrumentales en los cuales junto con el acordeón o bien bandoneón, están representados otros instrumentos musicales que los de la orquesta sinfónica »clásica«

Categoría VI Solistas de acordeón sin limitación de edad con música ligera virtuosa

Categoría VII Solistas de bandoneón sin límite de edad

- ❺ El formulario de inscripción adjunto debe ser enviado antes del 31 de enero de 2007 (sello de correos) a:

Oficina del Concurso Internacional de Acordeón

Postfach 10005, Schlossstrasse 3a, D-08248 Klingenthal, Alemania

Teléfono: +49 (0) 37467-23210, Telefax: +49 (0) 37467-22275

E-Mail: Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de

Formulario en Internet: www.accordion-competition.de

- ❻ El concursante solicita su participación en el concurso con la entrega del formulario de inscripción completado en su totalidad de forma perfectamente legible en letra de imprenta o máquina de escribir y un retrato fotográfico actual.
- ❼ El derecho de participación en el concurso le será comunicado por escrito al concursante, tras una verificación de la documentación enviada, antes del 15 de marzo 2007 (sello de correos).
- ❽ La fecha de arribo es el 04 de mayo de 2007 antes de las 23 h. Fechas de arribo anteriores o posteriores sólo son admisibles tras una consulta con la organización.

- 9 La tasa de inscripción es para cada categoría y cada participante de 55,- €. Grupos instrumentales valen como un participante. La tasa debe ser depositada antes del 30.04.2007 libre de gastos (transferencia OUR) en la cuenta Nº 3610007906 en la Sparkasse Vogtland, BLZ 87058000, IBAN: DE 90 8705 8000 3610 0079 06 BIC: weladed1plx. No se realiza ningún reintegro de las tasas de participación en caso de inasistencia. En casos excepcionales la tasa puede ser efectivizada en metálico en Euro el día del arribo.
- 10 Los costes para la llegada y el retorno así como de alimentación y costes proporcionales por un valor de 6,- € por persona y día para el hospedaje, son a cargo de los participantes.
- 11 Cada participante del concurso se declara dispuesto, dentro del plazo del 4 al 10 de mayo de 2007 a participar a pedido de la organización y sin requerimiento de honorarios, en los eventos del programa de marco. Los preparativos para el concurso y la participación en el mismo no pueden verse afectados por estas circunstancias.
- 12 Para la evaluación de los méritos artísticos de los participantes del concurso, la organización convocará un jurado, compuesto de excepcionales artistas, pedagogos musicales y científicos de la música.
- 13 El jurado trabaja de acuerdo a una reglamentación específica confirmada por la organización.
- 14 Los miembros del jurado les serán presentados a los participantes antes del inicio del concurso.
- 15 Todas las decisiones tomadas por el jurado excluyen cualquier vía legal.
- 16 El concurso consta de pruebas de selección y finales, en las categorías Va, Vb y VII en una ejecución programada. Los participantes en las finales y en la 2ª prueba de selección de la categoría IV serán determinados por la organización en acuerdo con el presidente del jurado tras determinación de los resultados de las pruebas de selección anteriores. En el final de la categoría IV participan por regla general los primeros cuatro posicionados tras la 2ª prueba de selección.
- 17 La secuencia de actuación de los participantes del concurso será sorteada el día de llegada bajo exclusión de la vía legal. La finalización del sorteo será el 4 de mayo de 2007, a las 23 h. Sobre la clasificación de participantes de arribo posterior, decidirá la organización bajo exclusión de la vía legal.
- 18 La presentación del programa completo del concurso puede ser realizado en todas las categorías tanto de memoria o por partituras. Ante méritos similares se decidirá a favor de la presentación de memoria.
- 19 El programa del concurso reúne:

Categoría II

Prueba de selección

Bajos de melodía

Lundquist: Sonatina piccola

Editorial: Hohner/Schott Mainz

o

Bajo estándar

Przybylski: Tres piezas para acordeón

Editorial: Polskie Wydawniczo Muzyczne Varsovia

con ello

una o más piezas de selección propia de una duración total máxima de 10 minutos.

Final

Un programa de libre elección con diferentes formas de estilos y de diversas épocas

La duración de la actuación no puede exceder los 20 minutos.

Categoría III**Prueba de selección**

Hans Boll: Adagio ostinato y Allegro finale

Editorial: será suministrado a pedido con ello una de las siguientes

»Preludios y fugas« de »El clave bien temperado« de J. S. Bach:

Tomo I: Do sostenido-Mayor, Re-Mayor, Si-Mayor, Fa sostenido-Mayor o fa sostenido-menor

Tomo II: Mi bemol-Mayor, Sol-Mayor o do menor

Final

Un programa de libre elección con diferentes formas de estilos y de diversas épocas, entre ellas una sonata exactamente definida de Domenico Scarlatti y una composición del país de origen del participante.

La duración de la actuación no puede exceder los 30 minutos.

Categoría IV**1. Prueba de selección**

Ole Schmidt: Toccata Nº 2

Editorial: Samfundet (Dinamarca)

con ello

uno de los siguientes »Preludios y fugas« de »El clave bien temperado« de J. S. Bach: Tomo I: Mi bemol-Mayor, Sol-Mayor o sol sostenido menor; Tomo II: C-Mayor, re-menor, fa sostenido-menor, sol sostenido menor o si menor

además

uno de los siguientes títulos: Jindrich Feld »Tema de concierto«

Franck Angelis »Boite à Rhythm«

Zoran Bozanic »Toccata«

Wjatcheslaw Semjonow »Caprice Nº 1«

Pjotr Londonow »Scherzo toccata«

Bogdan Dowlasz »Postscriptum«

Petri Makkonen »The Flight Beyond The Time«

Bogdan Precz »12+4«

Hans Brehme de »Paganiniana« tema y variaciones

Nº 5, 8, 12, 14, 16, 18

2. Prueba de selección

Un programa de libre elección con diferentes formas de estilos y de diversas épocas, entre ellas una sonata exactamente definida de Domenico Scarlatti y una obra cíclica de la literatura original que debe ser presentado en su totalidad. El programa debe incluir como mínimo una composición del país de origen del participante.

La duración de la actuación no puede exceder los 35 minutos.

Final

Mikolai Majkusiak: Concerto classico para acordeón y orquesta; extracto para piano será suministrado
Queremos resaltar, que el nivel de afinación de la orquesta es de 443 Hz.

Categoría Va

Un programa de libre elección en su mayor parte de composiciones originales o transcripciones apropiadas
La duración de la actuación no puede exceder los 30 minutos.

Categoría Vb

Un programa de libre elección en su mayor parte de composiciones originales
La duración de la actuación no puede exceder los 30 minutos.

Categoría VI

Prueba de selección

Tres composiciones diferentes de música ligera y danza tradicional (musette, vals, tango, swing, blues, latino, fox trot, polca) en original o en arreglo.

con ello

un título del folclore del país de procedencia

o

un título de los siguientes estándares con inclusión de improvisaciones.

- All Of Me (G. Marks)
- All The Things You Are (J. Kern)
- April in Paris (V. Duke)
- Autumn Leave (J. Kosma)
- Black Orpheus (L. Bonfa)
- Blue Bossa (K. Dorham)
- Blue Moon (R. Rodgers)
- Bluesette (T. Thielemans)
- Crazy Rhythm (J. Meyer/ R.W. Kahn)
- Desafinado (A.C. Jobim)
- Dinah (H. Akst)
- Fly Me To The Moon (B. Howard)
- Gentle Rain (L. Bonfa)
- La chica de Ipanema (A.C. Jobim)
- How High The Moon (W.M. Lewis)
- I Got Rythm (G. Gershwin)
- Lullaby Of Birdland (G. Shearing)
- Mercy, Mercy (J. Zawinul)
- Michelle (J.Lennon/P.McCartney)
- Samba de una nota sola (A.C. Jobim)
- Sonny Boy (Jolson/DeSylva/Brown/Henderson)
- Sunny (B.Hebb)
- Take The »A« Train (B. Strayhorn)
- This Masquerade (L. Russell)

La duración de la actuación no puede exceder los 20 minutos.

Final

Un programa de diversas áreas de música ligera virtuosa de libre elección, que corresponda a las exigencias de un evento público. La duración de la actuación no puede exceder los 20 minutos.

Categoría VII

Un programa de libre elección entre ellos una composición de Astor Piazzolla o un arreglo para solo de bandoneón de Massimo Mori. La duración de la actuación no puede exceder los 25 minutos.

- 20 En todas las categorías del concurso y todas las pruebas de selección se debe observar para la concepción del programa completo una diversidad estilística.
- 21 En el caso de la presentación de composiciones aún inéditas el material de partituras debe ser entregado por duplicado a la oficina, en el momento de la llegada a Klingenthal. De este material de partituras un ejemplar permanece en poder de la organización.
- 22 En caso que el programa de concurso presentado no se corresponda totalmente en su composición a las condiciones del concurso, se realizará en la evaluación del concurso una quita de puntos. Una indicación correspondiente se le entregará al candidato por regla general junto con la autorización.
- 23 Para los participantes más exitosos están previstos los siguientes premios en dinero:

II	1.	750,- €	2.	500,- €	3.	375,- €
III	1.	1500,- €	2.	1000,- €	3.	500,- €
IV	1.	3500,- €	2.	2500,- €	3.	1500,- €
Va	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
Vb	1.	1000,- €	2.	750,- €	3.	500,- €
VI	1.	1000,- €	2.	500,- €	3.	250,- €
VII	1.	1500,- €	2.	1250,- €	3.	1000,- €

- 24 Además pueden ser adjudicados premios especiales en todas las categorías. La organización puede, de común acuerdo con el jurado, otorgar premios individuales o fijar diferente sus montos. La adjudicación de premios excluye la vía judicial.
- 25 Todos los participantes reciben un certificado y una lista de los resultados totales.
- 26 En todos los casos de dudas vale el texto del reglamento en su versión en idioma alemán.

Sonderpreise Special Prices

Für den 44. Internationalen Akkordeonwettbewerb Klingenthal 2007 sind Sonderpreise ausgeschrieben. Dabei handelt es sich um folgende Preise:

Special prices are assigned to the 44. International accordion competition Klingenthal 2007. It concerns the following prices:

- 1 Der Gewinner der Kategorie VII erhält ein UH Bandoneon, Modell Standard der Firma Handzuginstrumente Uwe Hartenhauer, Klingenthal

The winner of the category VII will get a UH Bandonion Standard Model from the company Handzuginstrumente Uwe Hartenhauer, Klingenthal

- 2 Einer der Gewinner erhält einen Preis aus dem Hause HARMONA, der ältesten Akkordeonmanufaktur der Welt.

One of the winners will get a price of HARMONA, the oldest accordion-manufactory in the world.



**44. Internationaler
Akkordeonwettbewerb Klingenthal
4.–10. Mai 2007**

Ausschreibung

Herausgegeben vom
Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe
in Klingenthal e. V.

Schloßstraße 3a
Postfach 10005
D-08248 Klingenthal

Telefon: +49 (0) 37467 23210
Telefax: +49 (0) 37467 22275

Intern.Akkordeonwettbewerb@t-online.de
www.accordion-competition.de

